

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 20 (1958)  
**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
 Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs

---

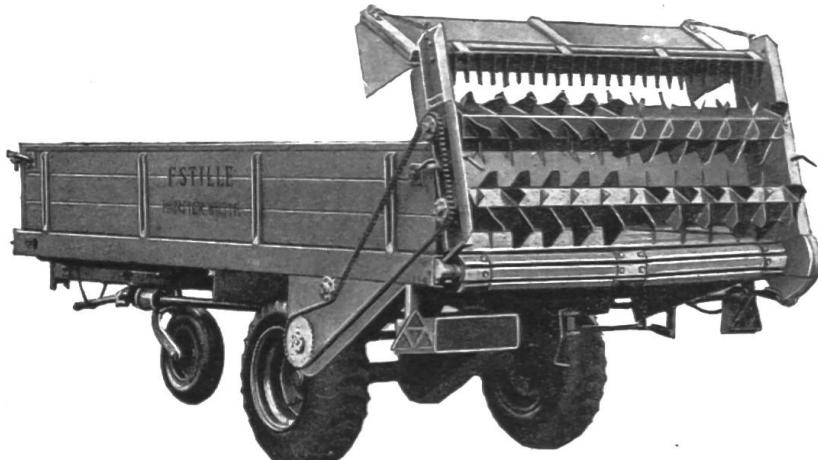
### Table des matières

Menus propos . . . . .	5
Cours-démonstration «Sécurité d'abord !» . . . . .	7
Nouvelles des sections . . . . .	14
La première «STAMA» de Suisse . . . . .	16
Le segment de piston TRIFLEX . . . . .	24
Voilà qui est dangereux ! . . . . .	27
De nouveau un véhicule sans dispositifs réfléchissants ! . . . . .	28
Le conducteur de tracteur contrôle ses aptitudes . . . . .	29
Leurs trucs . . . . .	31
Rapport annuel . . . . .	34

### Liste des annonces

Aebi & Co., Berthoud . . . . .	1	Goodyear S.A., Zurich . . . . . couv. 2
Allamand S.A., Ballens . . . . .	4	Gustave Hägelin, Walenstadt . . . . . 14
Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A. . . . .	2	Hans Hürlimann, Wil (SG) . . . . . couv. 1
Auto Parts S.A., Zurich . . . . .	40	Dr. R. Maag S.A., Dielsdorf (ZH) . . . . . 40
Autol S.A., Allschwil/Bâle . . . . .	13	Maveg S.A., Bienne . . . . . 39
Birchmeier & Cie., S.A., Künten (AG)	40	Michelin S.A., Genève . . . . . couv. 4
W. Blaser & Co., Hasle-Rüegsau . . . . .	39	Mutuelle Vaudoise Accidents . . . . . 38
Continental, pneus agraires, Zürich	couv. 3	Pneu Veith S.A., Payerne (Vaud) . . . . . 15
Fibag, Zurich 4 . . . . .	23	Triflex S.A., Zurich 2 . . . . . 4
E. Griesser, Andelfingen 2 (ZH) . . . . .	39	H.-F. Würgler, Zurich 9/47 . . . . . 22

## **Epandeur de fumier « MISTRAL »**



pour prise de  
force de  
tous  
tracteurs

Capacité 4 $\frac{1}{2}$  m<sup>3</sup>. Transformable en remorque avec déversoir automatique.

Offres et documentation  
par l'importateur

**Allamand s.a. Ballens**  
**machines agricoles - tracteurs**

## **Nouveauté révolutionnaire**

La méthode la plus efficace pour réparer les pistons :



l'emploi de segments  
de piston  
**TRIFLEX**  
(demande de brevet déposée)



- Avantages:** 100 % de compression dans des cylindres ovalisés et coniques  
Pas de réalésage des cylindres      pas de nouveaux pistons  
le plus court temps de réparation
- Economies:** carburant: jusqu'à 35 %      lubrifiant: jusqu'à 90 %  
frais de réparation: 20-70 %      temps de réparation: 20-70 %

Demandez références, prospectus, prix courant et tableau comparatif des prix au moyen du coupon ci-dessous

Ø du cyl.:

Nombre de cyl.:

Année:

Marque:

Adresse:

**TRIFLEX S.A., Zurich 2** Genferstrasse 25, tél. (051) 27 04 71  
Dépôt/service: A. Baumann, rue Alb.-Richard 4, Genève, téléphone (022) 32 25 35